

# 客家文化發動機 ——新竹市圖書館關東分館

余國瑛 新竹市文化局圖書資訊科科長

呂兆民 王美娟建築師事務所+兆民建築設計室設計師

## 前言

2023年10月2日新竹市圖書館第8座分館——關東分館開幕，同時是第一座以客家文化為主題的圖書館；隱身在關東市場大樓三樓的關東分館，除了提供圖書流通、閱覽、自修等服務外，更肩負起推廣新竹市客家文化的角色。相較其他分館，關東分館企圖發揮文化發電機的功能，與社區互動及連結更加密切，也預示了新竹市圖書館角色在逐漸轉變中。

## 設置緣起

關東分館的設置，最早可追溯到2015年，新竹市政府執行《即客啟程——新竹客家文化跨域整合規劃》計畫案，在全市東區及香山區針對客家人文、歷史、產業、建築及景觀等項目，進行全面資源盤點，並依循調查結果做成若干發展計畫，其中《關東客家主題市場改造計畫》於2017年初經過客家委員會核定補助，開啟了接下來長達8年的改造之路。

清領時期客家族群聚居於新竹東南方，分布在土牛溝與隘防線間，舊稱「金山面」，範圍約

略在現今科學園區周邊金山、仙水、新莊、關東、關新、龍山、科園、仙宮、光明里等社區，現已不復見傳統客家建築聚落，舊時聚居的客家族群轉身住進了現代化公寓大廈社區內，生活型態的轉變，造成語言及文化特徵隱而不顯；而隨著科學園區開發所帶來大批科技移民，以小家庭為主的新興社區進駐，更加稀釋了客家文化的呈現，新舊居民兩種不同的生活型態，語言、文化與習慣在公共場域裡相遇、碰撞、交流，乃至相互影響，逐漸形成新竹市文化發展的獨特風貌。

關東市場所在的關東里，舊稱「關東橋」，是過去往來新竹市與竹東地區的必經之處，交通便利成為鄰近農民匯聚的市集，被視為新竹市客家文化的代表區域，亦是最多客家族群出入與生活的公共場域。早期市場範圍在光復路一段139巷與163巷間街道周邊，1968年移至現址平面式傳統攤商，2006年再改建為5樓的綜合大樓，整個關東市場延伸至光復路一段、關東路，依據2015年當時的調查，居民約有六成為客家族群，日常對話常用客語，而鄰近以新興社區為主的關新里、科園里亦在五分鐘車程距離內，是該區域日常生活採買的重要據點。

改造計畫構想以關東市場為中心，採跨局處合作，從產業發展、教育與文化面向著手，將關東市場大樓打造成為融合產業、教育、社會服務的客家語言文化「場域」，透過適宜的空間改造，讓在地歷史、文化、習俗、飲食等在關東市場重現，使小朋友、家長、婦女、長輩們，在市場、圖書館、展覽及社區中心等不同的場域間，耳濡目染的學習、接觸，從日常生活的場域去看見、體驗、理解客家語言、歷史文化、習俗等，除了喚醒在地居民對關東市場的歷史記憶，也期望吸引新興族群融入在地社區。

## 空間規劃

關東市場為五層樓的建築，每層約為 304 坪，1、2 樓為市場販售空間，3 樓原為閒置空間，

現為新竹市圖書館關東分館，4 樓為新竹市客家會館、5 樓為關東里市民活動中心。2017 年原始計畫包括 1 至 4 樓室內裝修、全棟大樓立面改造及周邊景觀改善等，後因改造經費龐大，改分為兩期，第一期針對大樓立面及 1、2 樓市場空間改造，2021 年 8 月完成；第二期則進行 3、4 樓圖書館及客家會館室內裝修工程，圖書館部分 2022 年 12 月完工，2023 年 4 月完成驗收，客家會館則預計 2024 年 4 月前完成。

完成改造的關東市場大樓，當時建築團隊直域建築師事務所，在大樓立面上採用現代感明顯的彩釉玻璃材質作為帷幕，意象卻呈現傳統合院紅磚建築，改善採光同時兼具風雨走廊功能，並強化了客家意象，還獲得 2021 日本國際級設計大獎 GOOD DESIGN 獎項。

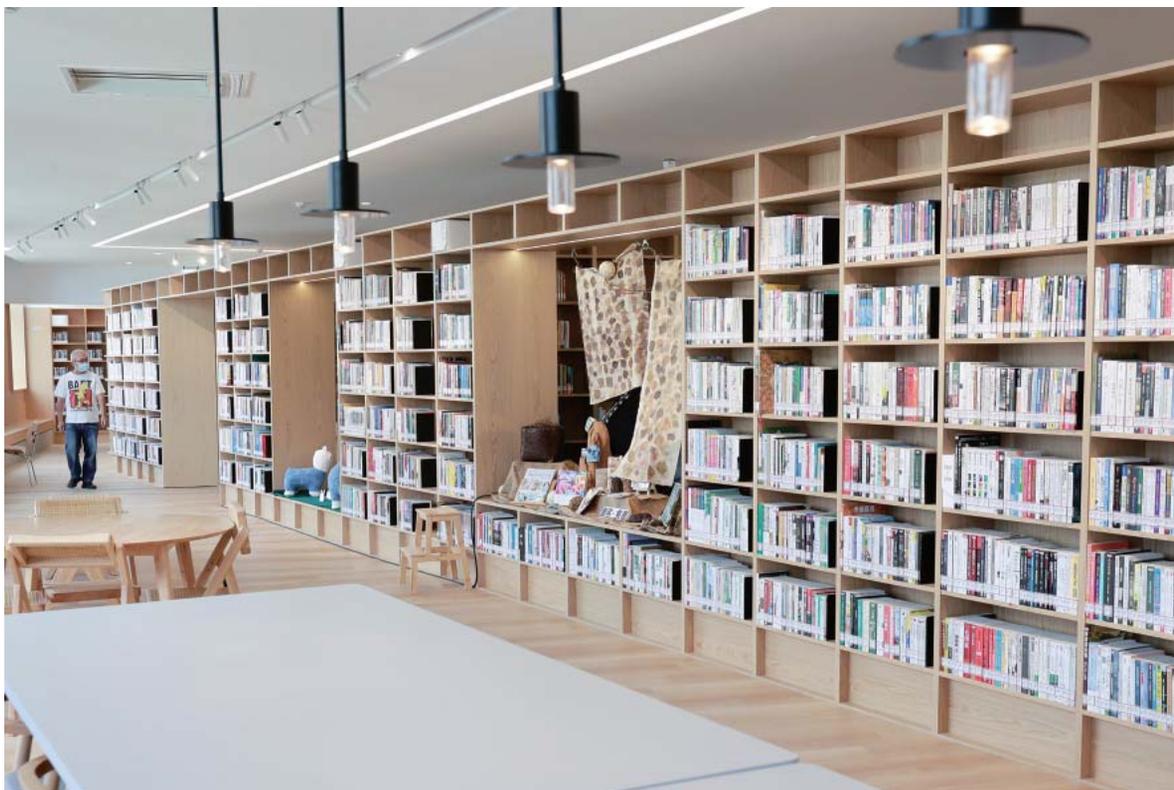


關東市場大樓立面以彩釉玻璃呈現出客家意象——全景

而隨後接手圖書館室內裝修的王美娟建築師及呂兆民設計師，則延續客家伙房意象，在圖書館中間地區，以書櫃形成合院格局，巧妙地讓內外皆呈現傳統聚落好客、如同家一般的氛圍。

關東市場大樓建於 2006 年，久經年日，漸有預鑄構造滲水問題，因此圖書館在空間規劃首先克服的問題即是防水，在改造工程中除全棟外牆立面重新填縫、防水塗層施作外，更於室內兩側窗臺下方建置複壁與導水溝、排水系統，做出第二層截水預防，再以室內裝修結合書桌與臥榻設計，讓導水溝自然融入裝修中。

其次，各樓層中央有六根對稱的柱子，呂兆民設計師在思考為關東分館營造閱讀場域時，利用「伙房」合院造型書櫃及延伸不同方向的座椅，弱化柱子的存在感，同時將整個矩形書架轉了一個角度，以書櫃分隔內、外的閱覽環境，劃分出動態活動與靜態閱讀區；呂兆民設計師說「空間中又有各不同方向的空間，也使得四邊外側，有了寬窄不一、具有自明性很強場域，透視消點形式創造對比強烈的身體感受」。又為了讓大面窗戶採光能引入室內，在向內退縮的框架上，開了 10 餘個、大小不同的開口，以對應各年齡



書櫃不同尺度的開口，創造出多變的框景

# 專題 人書



家具大量使用竹籐等傳統材質

使用者的高度，同時讓視線延伸、創造更多不同變化的閱讀窗景，增加空間變化性，讀者在縮小和放大的框景與窗景之間的變化中移動，讓讀者尋找與選擇適合自己閱讀的角落。

另外關東分館室內裝修上，整體風格捨棄大家熟知的花布、桐花等客家元素，而使用簡樸的傳統竹籐材質，大量使用在桌椅、入口牆面、展示臺等家具上，透過地方性的語言點綴在圖書館之中，加上收齊的燈光與暖色的木質材料，打造出簡而有力的舒適空間。

除了空間語彙採用傳統材質創造客家氛圍外，館內設有客家文化專區，收集各縣市客家文化出版品、客語學習教材、新竹在地文史專書等館藏及視聽資料約千冊，另外一般圖書計 3 萬餘冊，期刊、報紙區，以及電腦使用區一應俱全。另設有幼兒閱覽區，提供不同年齡層的繪本、童書及橋樑書外，現場亦設置嬰兒爬行區，提供玩具、教具及角色扮演道具，讓親子共享親密的共讀時光。其他如指標系統、自助借書機等都加註客語標示及語音，加上館員熱情地以客語招呼，

以科技結合傳統人文特色，打造客家文化新據點。

## 閱讀推廣

關東分館開館近半年，持續以客家文化為題，並辦理主題書展、說故事、講座等活動推廣客家語言及文化。首檔的「讀客食書」主題書展，館員善用框景，結合市場特色，以客家米食、醃漬及植物染為題，展出相關書籍、工藝品、醃漬玻璃罐及染布成品，呈現客家人善用自然資源的生活智慧，既是飲食，亦是生活。

2024 年也預計以《茶金》影集為主題延伸，辦理客家茶葉產業主題書展，帶領讀者認識北埔客家文化與臺灣茶歷史脈絡，讓圖書館成為客語及客家文化的發動機。

主題書展外，平日除週六上午客語說故事時間外，也結合社區、市場辦理系列的講座及工作

坊。「跔人尋食逛市場」系列活動，邀請到地方文史工作者，帶著民眾從關東市場出發，走訪鄰近的關東橋、伯公廟等歷史景點，聆聽豐富有趣的新竹客家飲食文化故事。

「尋食客·親子客語食玩故事」親子飲食工作坊，從《九層之家》、《小桃妹》等客語繪本作為開場，帶著親子，邊學客語邊認識客庄美食，包括製作紅粿、水果醃漬，再搭配摺紙、黏土等手作體驗，從童趣中感受傳統習俗文化，讓大小朋友一同沉浸在客庄日常生活氛圍，自然而然地學習、接觸、理解到客家文化與精神。

新竹市客家會館預計在 2024 年 4 月開館，關東市場改造計畫即將完成最後一塊拼圖，屆時除有常設展、特展區外，更有客語教室、地板教室及廚房教室等空間，讓客家文化推廣更加全方位。民眾在關東市場 1 樓可採購各項客家特色食材，3 樓可閱讀客語繪本，4 樓可參觀主題展覽、學習客語，甚至參加廚藝課程；而公部門包



故事志工利用繪本，讓幼兒自然地學習客語



高虹安市長參觀關東分館「讀客食書」書展

# 專題 人書



以書、染布、醃漬物實品等呈現客家飲食文化智慧

括圖書館、客家會館乃至市場，在有效連結與功能互補下，能針對同一主題（本案即是以客家文化），提供不同年齡層民眾在圖書館、展覽、市場等不同場域以不同形式進行學習。

## 結語

關東市場作為客家文化推廣的發動機，期盼

在日常生活情境當中，藉由場景陳設、書籍閱覽、互動教學、烹調料理等，展現客家文化的溫度與安全感。在營運策略上更加瞄準社區需求及在地文化，利用原有文化及產業資源，打造具採買、閱讀、社區互動複合式的客家文化據點，同時期待由市場、會館與圖書館一同攜手，呈現更加複合多元的公共服務型態。



## 菩提伽耶 那一夜

依空法師 著

香海文化 / 11211/360 面 / 21 公分 / 390 元 / 平裝  
ISBN 9786269678259/224

本書分為：悲欣交集、慧命薪傳、生命出口、一念淨信、諸話連篇、佛教文學。作者寫父親的俠義心腸、母親的賢德虔誠，連結古德高僧的父母行誼；寫生死交關，卻謂借得「四餘」，借此餘裕深入經藏，遊心法海；寫 921 救災的見聞與體悟、寫菩提伽耶那一夜的釋然解脫、寫佛教文學……可見他在提起與放下之時自如，在上臺與下臺之際自在，在病疾與生死之中自若，在入世與出世之間自覺。這是一位修行者帶來的消息，以萬鈞之筆寫菩提之心。（香海文化）



## 靈修鍛鍊 ：以聖方濟〈和平禱詞〉 塑造和諧成熟的靈性生活

何亞伯 著；李淑美、徐明慧 譯

上智文化 / 11210/288 面 / 21 公分 / 350 元 / 平裝  
ISBN 9789866036996/244

觸動千萬人心的〈和平禱詞〉，體現聖方濟謙卑仁愛、無私服務的靈修精神。教宗聖若望保祿二世、柴契爾夫人、南非屠圖大主教、聖德蘭修女等深具影響力的人物，曾以這禱文為混亂喧囂的世界祈求和平。本書帶你探索聖方濟的和平之路，伴你走出仇恨、冒犯、疑慮、失望、憂傷和黑暗，迎向憐憫寬仁的真相，點燃信仰熱火，照亮自己也溫暖他人。透過 11 項靈修操練，鍛鍊心靈肌力，梳理內在糾結；推倒自我的高牆，找回平安與自由。（上智文化）

宗教



## 敲鐘者言 ：朱耀明牧師回憶錄

朱耀明 口述；知日 執筆

左岸文化 / 11211/418 面 / 21 公分 / 550 元 / 平裝  
ISBN 9786267209585/249

臺灣對朱耀明牧師的認識大多因為「佔中三子」，然而，在此之前，他早已投身香港公共服務、人道救援以及民主化運動數十年。這本回憶錄紀錄一個貧苦的孤兒如何走上信仰之路，在刻苦的環境下關懷民眾、建立會堂；又如何秉持基督徒「行公義，好憐憫，存謙卑的心與神同行」的信念，跨出教區，站在弱勢一方發聲。一個大半輩子為民生、為民主奮鬥的牧師，竟然從教堂講臺走到法庭被告欄。這不只是一個香港人的故事，更是一個時代的側寫。（左岸文化）

宗教



## 為什麼你看不到 黑天鵝？ 《悖論》作者帶你用科學 思考，突破偏見、無知與 真偽的迷霧

吉姆·艾爾一卡利里 著；趙盛慈 譯

三采文化 / 11210/224 面 / 21 公分 / 420 元 / 平裝  
ISBN 9786263581845/300

國際知名量子物理學家艾爾一卡利里，這次不談物理或人類未來，而是透過這本精練、適用於各種情境的思維指南，談談如何生活得更科學一點——用「科學實在論」原則分辨真假新聞，掌握「預防原則」避免落入道聽塗說的窘境；謹記「奧坎剃刀原理」，避免過度簡化議題。當我們問自己：我想認識世界真正的面貌嗎？開始讓科學原則與思維進入生活、尋找答案、觀察世界，就踏上了前往真相、做出更好抉擇的道路！（三采文化）

宗教

自然科學



## 科學的假象

：造假、偏見、疏忽  
與炒作，如何阻礙

史都華·利奇 著；梅苕苕 譯

貓頭鷹 / 11210 / 496 面 / 21 公分 / 630 元 / 平裝  
ISBN 9789862626597 / 300

倫敦大學國王學院講師史都華·利奇在本書中盤點現今科學的重大問題：造假、偏見、無知與過度期待。作者也指出，現今的學術資助與研究審查系統不但無法改善，反而讓學術環境更加惡化，深深地撼動了世界對科學的信任。而科學重新找回信任的第一步，是能夠辨識與修正那些讓研究偏離正軌的問題。作者在本書中為科學方法辯護，反對導致科學家違規的壓力和不當激勵因素，並指出了可能使科學重新具有可信性的改革方向。（貓頭鷹）



## 生命之核

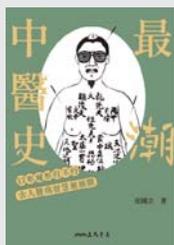
：主宰萬物生死的  
克氏循環

尼克·連恩 著；黎湛平 譯

貓頭鷹 / 11211 / 480 面 / 21 公分 / 630 元 / 平裝  
ISBN 9789862626627 / 300

本書將說明生命的一切驅力，從生命起源、多樣性的誕生到癌症與死亡，都離不開一個生化反應：克氏循環。本書作者身處研究現場，細細講述克氏循環以及更原始的「反向克氏循環」，帶領讀者一步步理解克氏循環如何傳遞能量、組合拆解生命所需的一切物質。作者更進一步認為比起基因變異，克氏循環與生物能量系統的適應性才是推動生物演化走向多樣的深層因素。（貓頭鷹）

自然科學



## 最「潮」中醫史

：以形補形行不行，古  
人醫病智慧超展開

皮國立 著

三民 / 11209 / 336 面 / 21 公分 / 430 元 / 平裝  
ISBN 9789571476865 / 410

從養生祕訣、醫藥食補，到體內看不見的癌症、肌瘤、無形的情欲乃至於寄生蟲，作者試圖以古籍記載來解讀古人觀點。中醫史常常因為堆疊過多艱澀難懂的史料，導致趣味性喪失，也因時代久遠而與民眾脫節。作者以深入淺出的方式，重新詮釋中國醫療史，採用大量耐人尋味、令人拍案叫絕的醫藥故事，引發民眾興趣之虞，也更為貼近現代人的生活日常。（三民）

應用科學

自然科學



## 臺北·城市· 博物館

殷實寧 著

典藏藝術家庭 / 11209 / 240 面 / 23 公分 / 450 元 / 平裝  
ISBN 9786267031766 / 445

以臺北市政府推動的城市博物館為核心案例，從國際組織與專業論述為基礎，觀察與比較國際上不同城市博物館的個案研究，嘗試將「城市博物館」置放於都市空間結構與地景變遷的實質環境層次來檢視，以期從城市歷史發展、城市與建築美學、城市競爭力與文化行銷、以及博物館機構品牌形象等向度，思考都市文化治理與城市博物館的動態關係。（典藏藝術家庭）

應用科學